



HORNET DS

*For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.
*Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.
*Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.
*Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.

shoei.com/worldwide/sales.html



SHOEI CO., LTD.

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN
Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

www.shoei.com

Instructions for use

Thank you for purchasing this SHOEI product. For your enjoyment and correct use of the product, we suggest that you read these instructions fully.

Mode d'emploi

Merci d'avoir acheté ce produit SHOEI. Afin que vous puissiez profiter pleinement de ce produit et l'utiliser correctement, nous vous recommandons de lire ce mode d'emploi dans son intégralité.

Instrucciones de uso

Gracias por haber adquirido este producto SHOEI. Para poder disfrutar del producto y utilizarlo correctamente, lea minuciosamente las siguientes instrucciones.

Instruções de uso

Obrigado por ter adquirido este produto SHOEI. Para sua satisfação e uso correcto do produto, sugerimos que leia estas instruções integralmente.

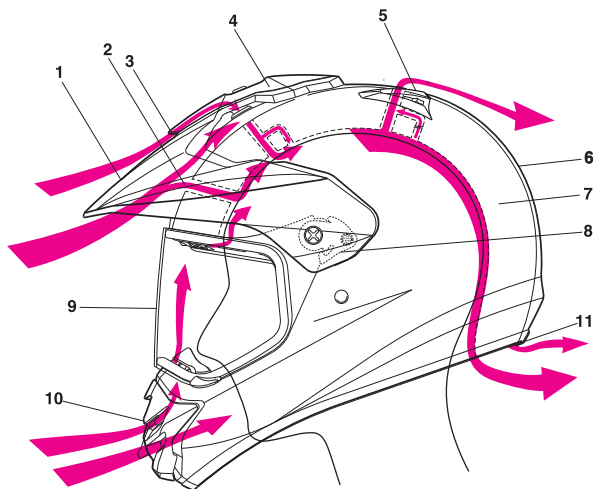
English.....P3~16

FrançaisP3~16

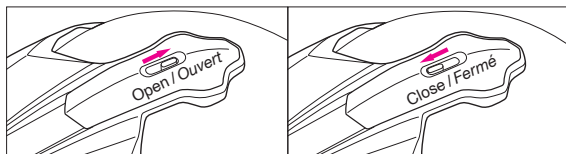
Español P17~30

Português.....P17~30

Ventilation System Système d'aération



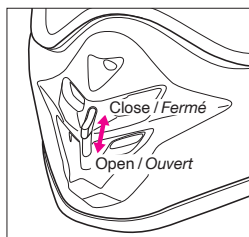
1. Peak (V-410)
Visière (V-410)
2. Front Air Intake
Ventilation frontale
3. Upper Air Intake
Ventilation haute
4. Peak Cover
Cache vis visière
5. Cross Vortex Ventilation
Ventilation Cross Vortex
6. Shell
Coque
7. Impact Absorbing Liner
Calotin absorbeur de choc
8. Shield Base
Kit de fixation écran
9. Shield / Visor (C-49)
Écran / Visière (C-49)
10. Nose Cover
Cache-nez
11. Neck Outlet
Sortie d'air dans la nuque



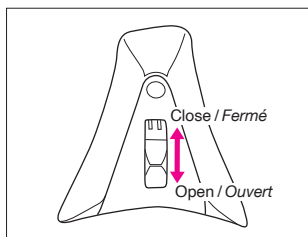
Upper Air Intake / Ventilation Haute



Front Air Intake / Ventilation Frontale

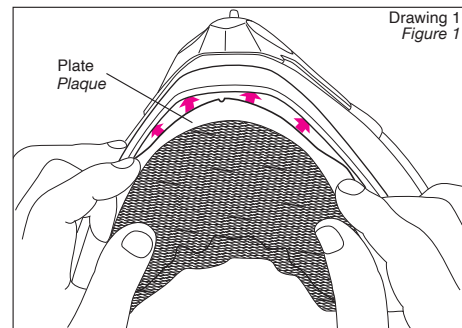


Nose Cover
Cache-nez



Cross Vortex Ventilation
Ventilation Cross Vortex

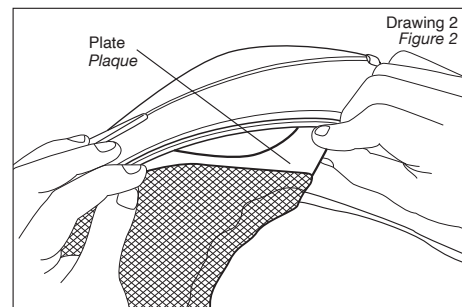
Fitting the Chin Curtain Fixation de la mentonnière



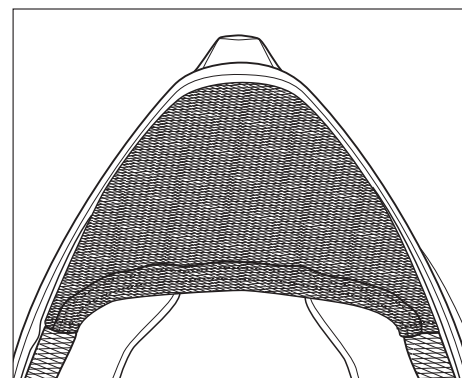
Drawing 1
Figure 1

Fit a center portion of a plate of a chin curtain to a center of a chin portion of a helmet, and insert a plate into a gap between a shell and a liner as per Drawing 1. Insert plates of both right and left sides also in the same way as per Drawing 2.

Prenez le milieu du chin curtain et posez-le au centre-avant du casque, ensuite insérez-le entre la coque extérieure et le chin curtain.



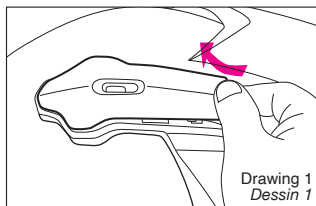
Drawing 2
Figure 2



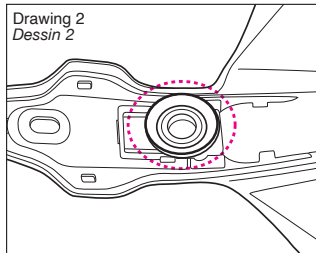
⚠ Don't hold parts portions when carrying a helmet. Otherwise, parts may be dislocated or broken.

⚠ lorsque vous portez votre casque ne le tenez pas par tout support additionnel (visière, mentonnière, etc,etc...) Les pièces détachées pourrait en être détériorées ou se casser.

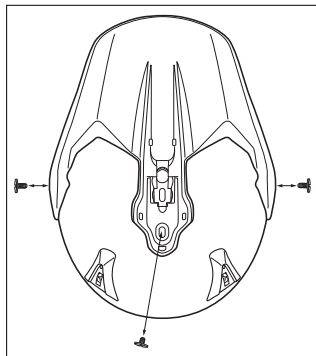
Removing / Fitting the Peak Enlever / installer la visière



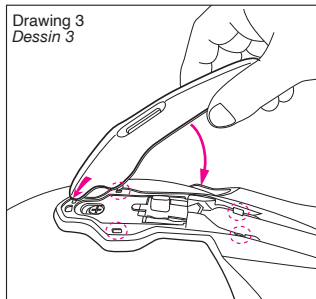
Drawing 1
Dessin 1



Drawing 2
Dessin 2



Drawing 3
Dessin 3



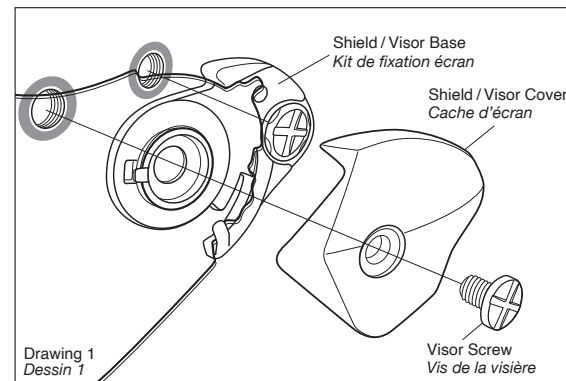
Pull up and remove the peak cover located in the center of the peak as per drawing 1. Remove peak screws located in the right, left and center to remove the peak. The rubber part (drawing 2) is fixed to the inner side of center of the peak. Take care not to lose it.

Levez, puis retirez le cache situé au centre de la visière, comme indiqué sur le dessin 1. Enlevez les trois vis, à droite, à gauche et au centre. La partie en caoutchouc (dessin 2) est fixée à l'intérieur, au milieu de la visière. Attention de ne pas la perdre!

When fitting the peak, tighten 3 peak screws (short one for center), insert the hook of the rear end of the peak cover as per drawing 3 and press 4 hangers until they click. If they do not click easily, do right or left side at first.

Pour installer la visière, vissez les trois vis (la petite au milieu), posez le crochet de la partie arrière du cache comme indiqué dessin 3 et appuyez sur les 4 crochets jusqu'au moment du click. S'ils cliquent difficilement, appuyez déjà côté droite puis côté gauche.

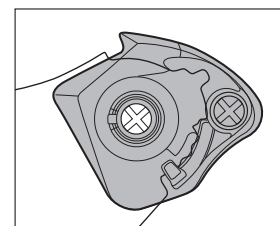
Removing / Fitting the Shield / Visor Cover Enlever / remettre les caches d'écran



Drawing 1
Dessin 1

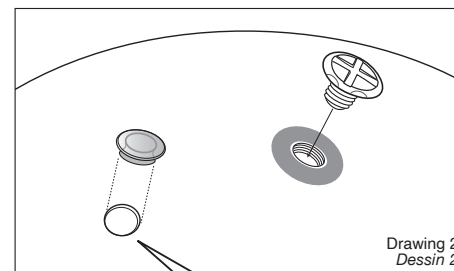
For use without the peak, fix the enclosed shield/visor cover to both sides of the shield/visor using peak screws as per Drawing 1.

Pour l'utilisation sans la visière, fixez les caches latéraux, livrés avec le casque, des deux côtés de l'écran / la visière en utilisant les vis de la visière, comme indiqué dessin 1.



*Tighten peak screws securely. Otherwise, screws may be loosened and lost while riding.

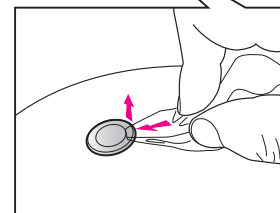
**Fixez les vis de la visière correctement. Pour ne pas les perdre en roulant.*



Drawing 2
Dessin 2

Close the peak screw hole and the ventilation hole of the upper air intake on top of the helmet using peak screw and enclosed shell plug respectively as per Drawing 2.

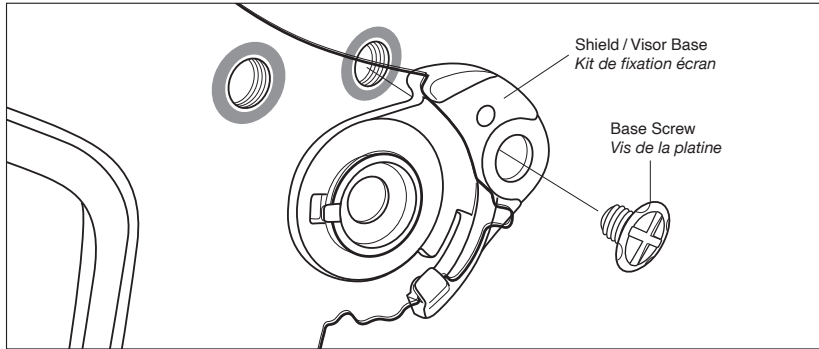
Refermez les trous de la visière en utilisant les vis de maintien de celle-ci, puis fermez le trou de la ventilation supérieure à l'aide du cache prévu à cet effet. Voir dessin 2.



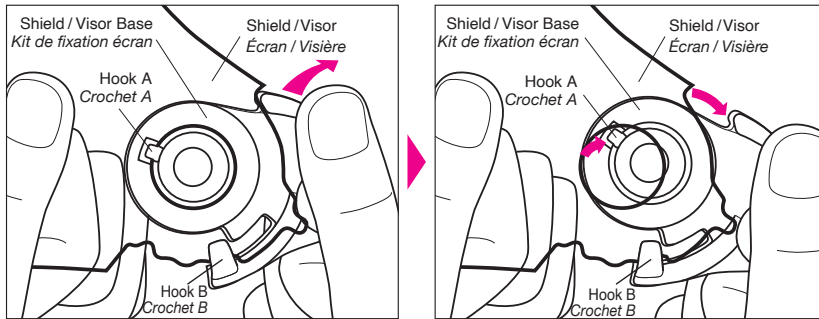
*To remove the shell plug insert a flat object such as slotted screwdriver covered by a cloth between the shell and the shell plug so that painted surface of the shell will not be damaged.

**Pour enlever le cache supérieur de ventilation insérez un objet plat, tel qu'un tournevis entouré d'un tissu, entre la coque et le cache afin de ne pas endommager la peinture.*

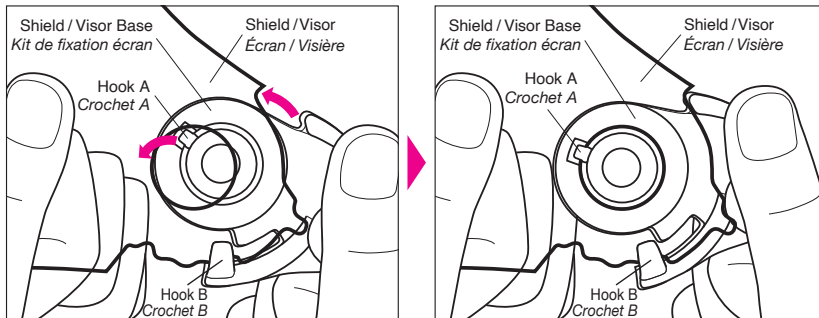
Removing / Fitting the Shield / Visor and the Shield / Visor Base Enlever / monter l'écran et les platines



To Remove / Enlever



To Fix / Fixer



With the peak equipped, full open the shield / visor. Remove the peak as per "Removing / Fitting the Peak". Remove the base screw as per the left drawing to remove the shield / visor base and the shield / visor together. At the end, remove the shield / visor base unhooking the hooks A and B.

When fitting, fit the shield / visor base to the shield / visor at first. Adjust the dented portion of the shield / visor to the hook B as per the drawing and fit the base hanging the hook A to the shield / visor. Then, fit the base to the helmet by the base screw and full open the shield / visor. Make sure that the shield / visor is contacting properly to the window beading. Fit the peak finally.

**In using the helmet with the peak only without the shield / visor, make sure to fit the shield / visor base and equip the peak.*

**The shield / visor and the shield / visor base are not interchangeable with the other shield / visor like C-39 or other shield / visor base.*

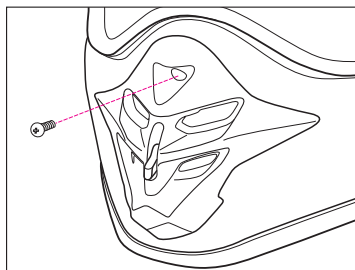
Avec la visière installée, ouvrez entièrement l'écran / la visière. Enlevez la visière comme indiquée dans le chapitre «enlever et installer la visière». Enlevez la vis de la platine (voir dessin de gauche) puis enlevez la platine et l'écran / la visière en même temps. Ecartez la platine afin de retirer les crochets A et B.

Pour remettre l'écran / la visière, il faut déjà poser la platine correctement sur l'écran / la visière. Ajuster la partie dentée de l'écran / la visière sur le crochet B puis posez la platine du côté crochet A sur l'écran / la visière. Puis fixez la platine sur le casque avec la vis de la platine et ouvrez complètement l'écran / la visière. Assurez-vous que l'écran touche correctement le joint d'écran. Puis installez la visière.

**Si vous souhaitez utiliser le casque seulement avec la visière, sans l'écran / la visière, il faudra installer quand même la platine de fixation de l'écran / la visière.*

**L'écran / la visière et le kit de fixation ne sont pas interchangeables avec d'autres écran / visière ou d'autres kits de fixation.*

Removing / Fitting the Nose Cover Enlever / installer la ventilation basse

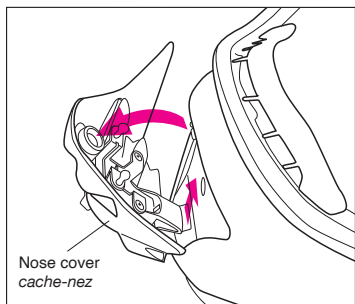


When removing the nose cover, remove the screw located at the top of the nose cover, pull the upper portion and remove the nose cover lifting it a little as per drawings.

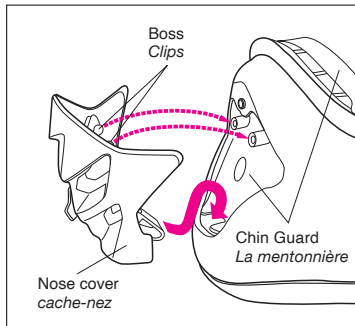
When fitting the nose cover, hang the bottom of the nose cover on the helmet and fit 2 bosses of the nose cover. Fitting the bosses is easy when you do it holding from the inner side of the chin guard. Tighten the screw at the top of the nose cover at the end.

Pour enlever la ventilation basse, retirez la vis située en haut de la ventilation, soulevez la partie haute et retirez la ventilation en la levant un peu comme indique le dessin.

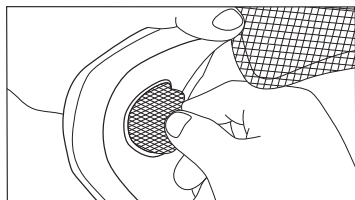
Pour installer la ventilation basse, posez le bas de la ventilation sur le casque et appuyez sur les deux crans de la ventilation. La ventilation basse sera plus facile à installer si vous tenez la mentonnière par l'intérieure. Puis serrez la vis du haut de la ventilation.



Nose cover
cache-nez



Nose cover
cache-nez

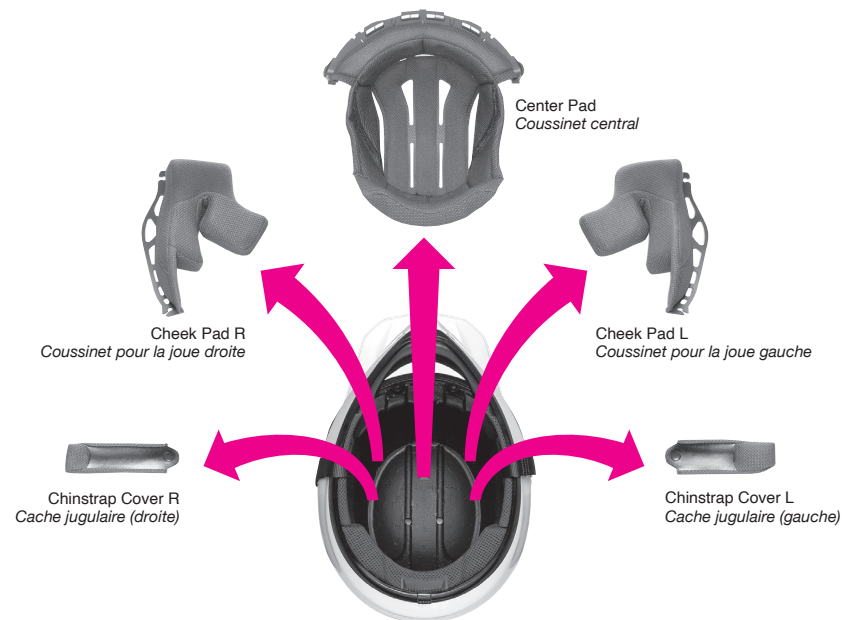


*The nose filter fitted to the nose cover may be removed from the inner side of the chin guard as per drawing 5, washed by water, dried and fitted again when it gets dirty.

**Le filtre de la ventilation peut être retiré par l'intérieur de la mentonnière, voir dessin 5. Le filtre peut être nettoyé à l'eau, séché et remis de nouveau.*

SHOEI

Detachable Inner Parts (Q.R.I.P. System) Les parties intérieures détachables (Q.R.I.P. System)



⚠ Put on the helmet with the inner parts fixed for sure.

⚠ Vérifier que les éléments internes sont bien fixés avant de mettre le casque.

All the inner parts of this helmet are fully detachable and washable. Detach or attach these parts referring the above drawing.

Tous les éléments internes de ce casque sont entièrement amovibles et lavables. Se reporter à la figure ci-dessus pour détacher ou fixer ces éléments.

There are varieties of sizes of inner parts. When you replace them, be sure to select the proper size for the size of your helmet.

Les éléments internes existent en plusieurs tailles. Pour les remplacer, veiller à bien choisir la taille correspondant au casque concerné.

Standard Pad Sizes / Tailles standards de coussinet

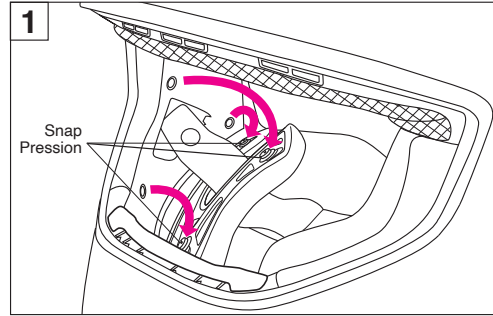
Helmet size / Taille de casque	XS	S	M	L	XL						
Center pad / Coussinet central	XS9	M9	M9	L9	XL9						
Cheek pad / Coussinet pour la joue	STANDARD (mm)		35	39	35	39	35				
	OPTION (mm) OPTIONNEL (mm)		39	31	43	35	39	31	43	35	39

How to Remove Interiors

Comment démonter les éléments internes

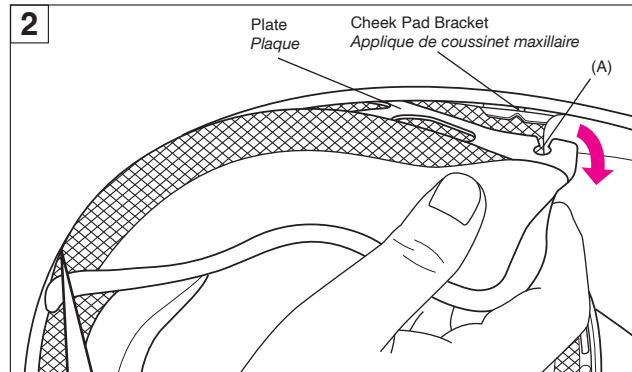
■ Removing the Cheek Pad

■ Démontage du coussinet maxillaire



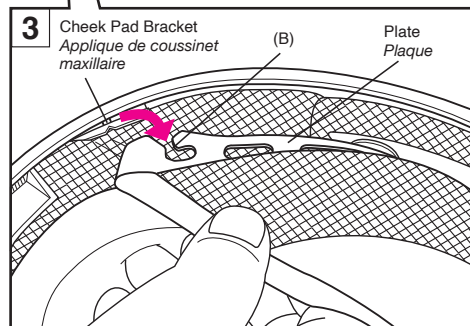
Unhook 3 snaps and pull out cheek pad of both sides.

Détacher les trois pressions et tirer le coussinet maxillaire des deux côtés.



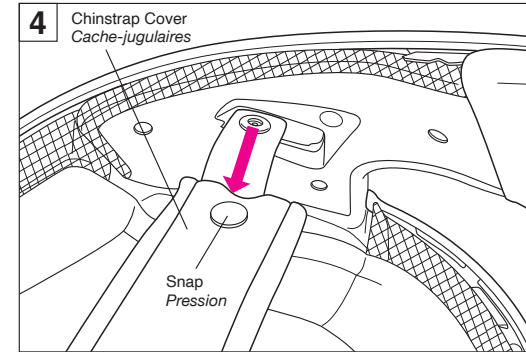
Then, pull out (A) (B) portion of plate in a bottom of a cheek pad from a cheek pad bracket. (Remove pads of both sides in the same manner.)

Retirer ensuite la partie (A) (B) de la plaque située à l'arrière du coussinet maxillaire de l'applique de coussinet maxillaire (retirer les coussinets de la même manière des deux côtés).



■ Removing the Chinstrap Cover

■ Démontage du cache-jugulaire

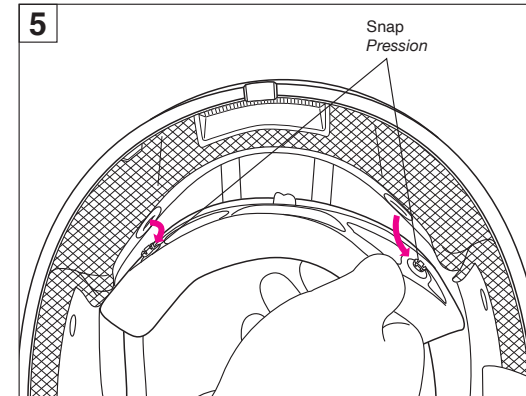


After removing the cheek pad, release the chinstrap cover snap and pull the cover off the chinstrap.

Une fois le coussinet maxillaire retiré, détacher la pression du cache-jugulaire et en retirer le cache.

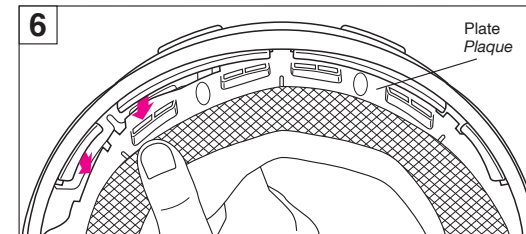
■ Removing the Center Pad

■ Démontage du coussinet central



Remove the center pad by unsnapping the two snaps at the rear of the helmet first.

Retirer le coussinet central en commençant par détacher les deux pressions situées à l'intérieur du casque.



Pull the front portion of the center pad from the holding plate as per Drawing 6.

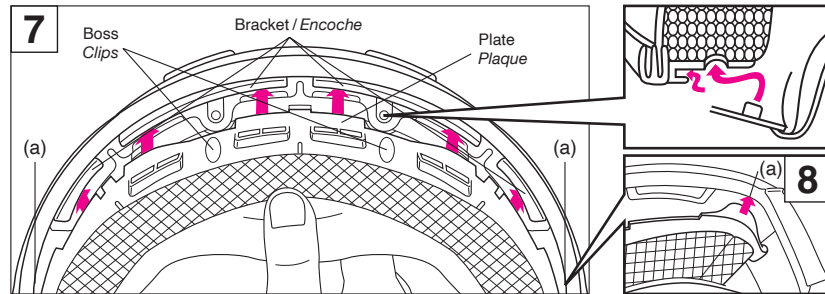
Détacher la partie avant du coussinet central de la plaque de fixation comme indiqué sur la figure 6.

Installing Interiors

Mise en place des éléments intérieurs

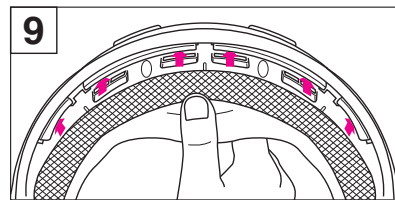
●Installing the Center Pad

●Mise en place du coussinet central



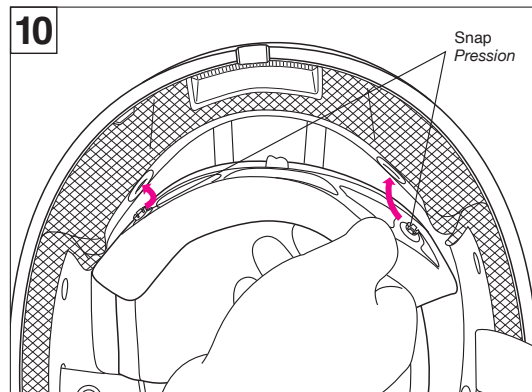
Slide a pad along a center pad bracket and snap a boss of a plate on a front portion of a bracket at two points. Then, insert a right and a left ends of a plate into a gap (a) as shown in a drawing 8.

Glissez la partie frontale du coussinet en face des encoches et insérez les deux pressions. Puis rentrez les deux extrémités, comme indiqué figure 8.



Be sure that the plate of the center pad is secured as shown in Drawing 9.

Vérifier que la plaque du coussinet central est bien fixée comme indiqué sur la figure 9.

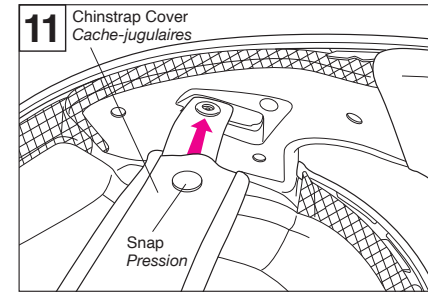


Snap the two snaps into place in the rear of the center pad.

Enfoncer les deux pressions à l'arrière du coussinet central.

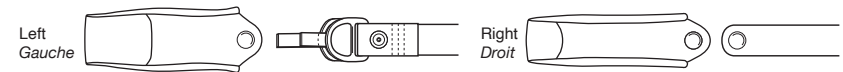
●Installing the Chinstrap Cover

●Fixation du cache-jugulaire



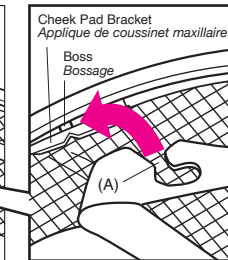
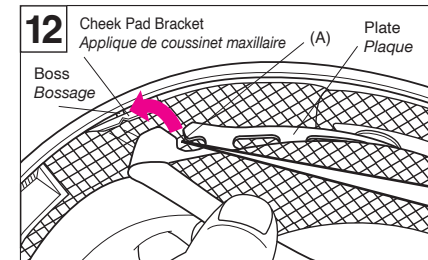
A cover differs right and left. Confirm right and left referring to a drawing and snap until it clicks.

Le côté droit et gauche est différent. Vérifier que le cache est mis du bon côté puis insérez la pression.

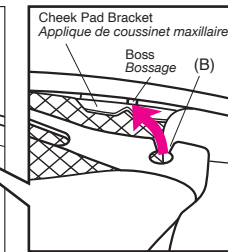
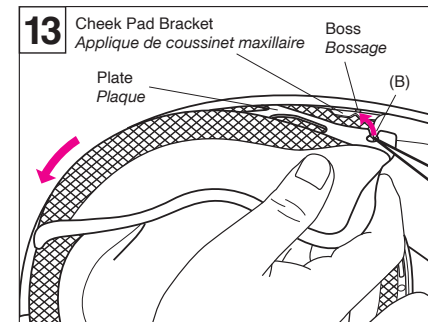


●Installing the Cheek Pads

●Mise en place des coussinets maxillaires



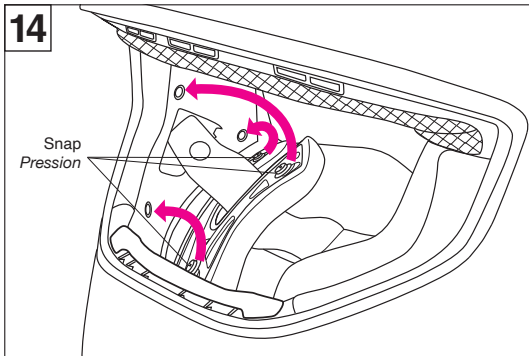
Identify right and left at first. Insert rear end of plate into a gap between shell and liner and make sure that portion (A) is placed into boss of cheek pad bracket. Insert plate to direction of forehead portion and insert



(B) portion of plate also in the same manner. (Do both sides in the same manner.)

Commencer par distinguer le côté droit du côté gauche. Insérer la partie arrière de la plaque dans l'encoche située entre la coque et le doublure, et bien vérifier que la partie (A) est placée dans le bossage de l'applique de coussinet maxillaire. Insérer la plaque en direction du front et répéter l'opération pour insérer la partie (B) de la plaque (procéder de la même manière pour les deux côtés).

14



To install the cheek pad, pass the chinstrap through the hollow portion of the cheek pad and snap the pad at all three points. Press the head of the snap from the pad side until you hear it clicks.

Pour mettre le coussinet maxillaire en place, faire passer la jugulaire dans l'orifice du coussinet maxillaire et enfoncer les trois pressions. Appuyer sur la tête de la pression située du côté du coussinet jusqu'à entendre un déclic.

Key for Handling Interiors Conseils pour manipuler les éléments internes

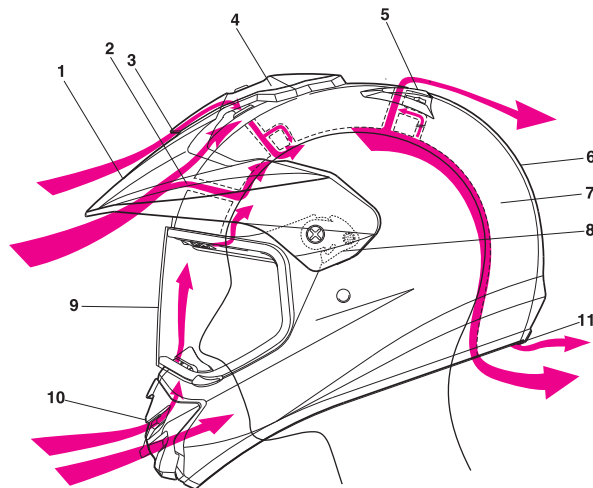
1. When fixing or releasing of bosses or snaps, hold near them and handle with care. Fix them until they click.
 2. When you wash these parts, wash by hand, or put them in mesh bag in case of machine wash. Use water only for washing, wipe with dry cloth and dry in the shade. Wipe the impact absorbing liner (polystyrene foam under the pads) with cloth moistened by water or neutral detergent. **Do not use benzine, thinner or petrol.**
- 1. Pour fixer ou détacher des bossages ou des crochets, les saisir le plus près possible et les manipuler avec précaution. Appuyer dessus jusqu'à entendre un déclic.*
- 2. Laver ces éléments à la main ou en machine placés dans un filet. Les mouiller uniquement pour les laver, les nettoyer avec un chiffon sec et les laisser sécher à l'ombre. Nettoyer la mousse d'uréthane située sous les coussinets à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau ou d'un détergent au pH neutre. **N'utiliser ni benzine, ni diluant, ni essence.***

⚠ WARNING ⚠ AVERTISSEMENT

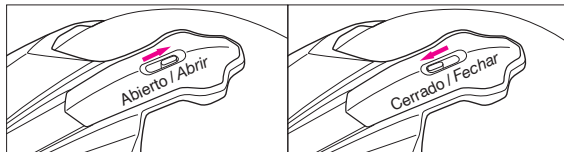
1. Remove the peak before riding at high speed. Never ride at high speed with a peak, otherwise riding stability is affected by riding wind.
2. Before wearing the helmet make sure that the screw located in the right, left and the center of the peak are securely tightened and that the peak cover is firmly fitted. Otherwise, they may come off during your ride.
3. When fitting or removing snaps or bosses of the interior pad, hold near the snap or the boss and do it carefully. It is essential to fit the snap or the boss until it clicks.
4. Clean a shield / visor or ventilation parts with a solution of neutral detergent and water, rinse well and dry with a soft cloth. **Never use benzine, thinner, petrol or any kind of harsh cleaner.**
5. Never fail to use the helmet with the inner parts attached.

1. *Enlevez la visière avant de rouler à des vitesses élevées. Ne roulez jamais avec la visière à haute vitesse, car la stabilité de la conduite en serait affectée.*
2. *Avant de porter le casque assurez-vous que les vis situées à droite, gauche et le milieu de la visière sont bien serrées et que le cache vis sur la visière est bien mis. Sinon vous pouvez les perdre en roulant.*
3. *Quand vous remettez ou enlevez l'intérieur du casque faites le doucement en le maintenant près des crochets, c'est essentiel de remettre les crochets correctement jusqu'au clic.*
4. *Nettoyer l'écran / la visière et les composants du système d'aération avec un mélange d'eau et de détergent au pH neutre, bien rincer l'écran / la visière et le / la sécher avec un chiffon doux. **Ne jamais utiliser ni benzine, ni diluant, ni essence, ni détergent agressif.***
5. *Ne jamais utiliser le casque si les éléments internes ne sont pas correctement fixés.*

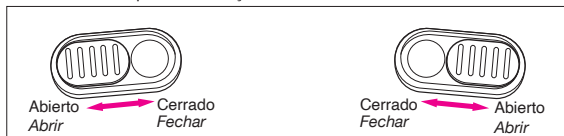
Sistema de Ventilacion Sistema de Ventilação



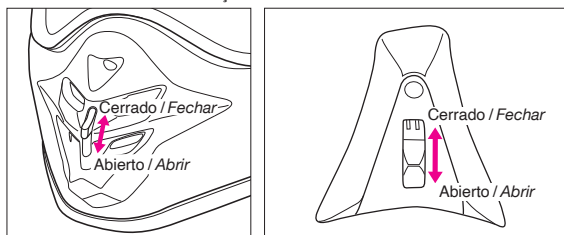
1. Visera (V410)
Pala (V-410)
2. Entrada de aire frontal
Ventilação frontal
3. Entrada de aire superior
Ventilação alta
4. Tapa de la visera
Tapa parafuso de viseira
5. Ventilación Cross Vortex
Ventilação Cross Vortex
6. Calota
Casco
7. Absorbedor de impacto
Forno absorvente de impactos
8. Base de pantalla
Kit de fixação viseira
9. Pantalla / Visor (C-49)
Proteção / visor (C-49)
10. Entrada de aire nasal
Narigueira
11. Salida de aire trasera
Saída de ar na nuca



Entrada de aire superior / Ventilação alta



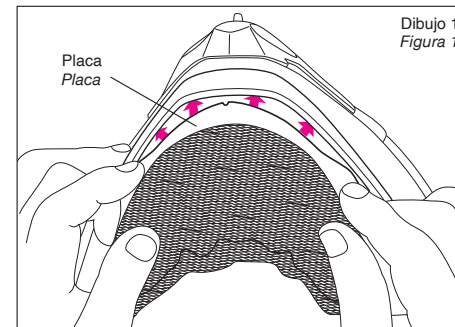
Entrada de aire frontal / Ventilação frontal



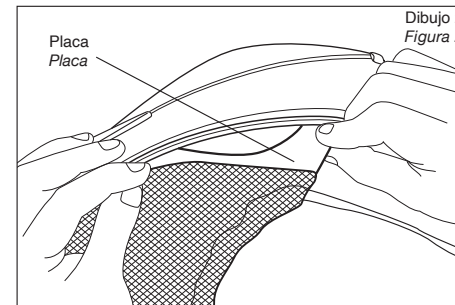
Entrada de aire nasal
Narigueira

Ventilación Cross Vortex
Ventilação Cross Vortex

Colocación de la barbillera Colocar a cortina queixal



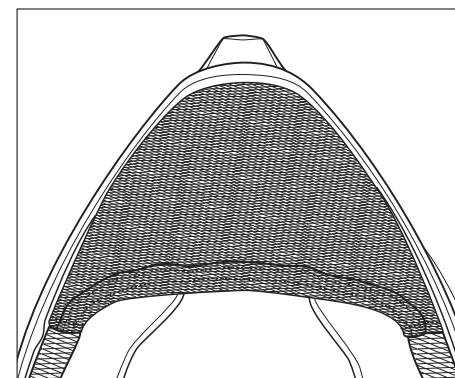
Dibujo 1
Figura 1



Dibujo 2
Figura 2

Fija la pestaña de la barbillera en la parte delantera central del casco, e introduce la pestaña en el hueco entre la calota y el forro interior, como se ve en el dibujo 1. Insertar las pestañas de ambos lados, derecho e izquierdo, de la misma forma como se muestra en el dibujo 2.

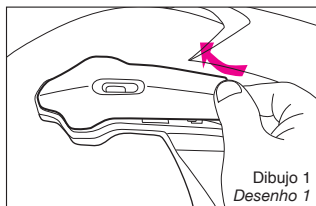
Fixar a parte central do Chin Curtain ao centro da zona do queixo do capacete e certificar-se de que ele é introduzido no intervalo entre o casco do capacete e o forro, conforme indicado no figura 1. Introduzir do mesmo modo as partes direita e esquerda do Chin Curtain conforme indicado no figura 2.



⚠ No sujetar por estas partes cuando se transporte el casco, porque pueden desensajarse o romperse.

⚠ Não segure o capacete pelas peças moveis do mesmo pois podem soltar-se ou partir.

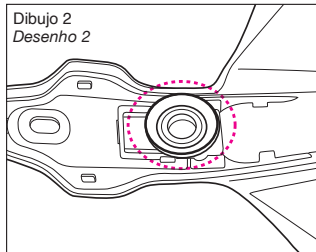
Desmontar / montar la Pantalla Retirar / colocar a Pala



Dibujo 1
Desenho 1

Tirar y desmontar la tapa de la visera situada en el centro como se muestra en la figura 1. Desmontar los tornillos colocados a los lados y en el centro de la visera para desmontar la visera. La parte de goma (figura 2) está fijada en la cara interior del centro de la visera. Tenga cuidado de no perderla.

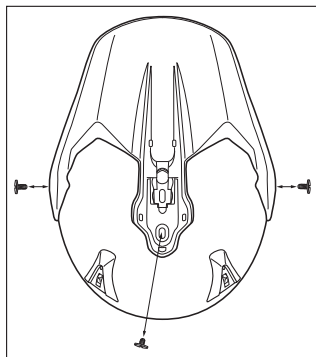
Levante, e retire a tapa situada no centro da pala, como indicado, no desenho 1. Retire os três parafusos situados à direita, à esquerda e ao centro. A parte em borracha (desenho 2) está fixada no meio da pala. Tenha cuidado em não a perder!



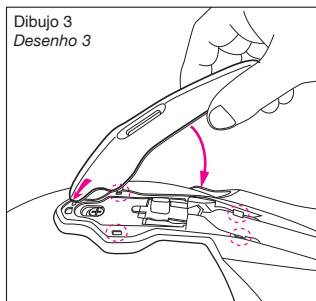
Dibujo 2
Desenho 2

Para montar la visera, Ajustar los tres tornillos de la visera (el corto en el centro), insertar el gancho de la parte trasera de la tapa de la visera como se muestra en la figura 3 y presionar los 4 ganchos hasta notar un clic. Si no hacen clic fácilmente, colocar correctamente el lado derecho o el izquierdo.

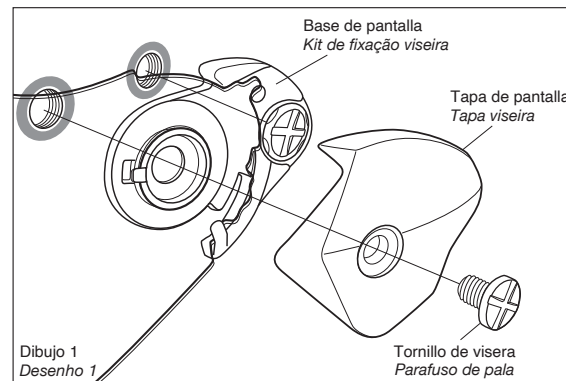
Para colocar a pala, aperte os três parafusos (o pequeno do meio), ponha o gancho da parte de trás da tapa como indicado no desenho 3 e carregue sobre os 4 ganchos até clicar. Se cliquem com dificuldade carregue antes do lado direito ou do lado esquerdo em primeiro.



Dibujo 3
Desenho 3



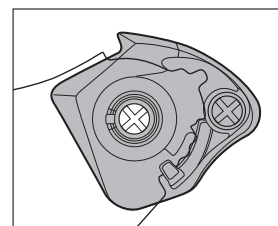
Desmontaje / montaje de la Tapa de Pantalla Retirar / colocar os Tapa Viseira



Dibujo 1
Desenho 1

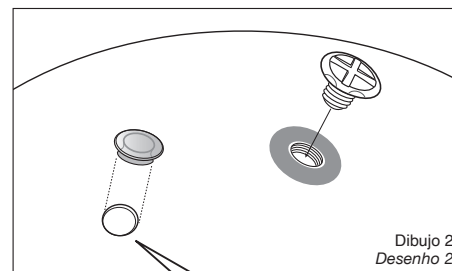
Para usar sin la visera, fijar la tapa de pantalla adjunta a ambos lados de la pantalla / el visor los tornillos de la visera como se muestra en el dibujo 1.

Para uso sem a pala, afixar os tapas laterais, fornecidas com o capacete, dos dois lados da a protecção / o visor usando os parafusos da pala, como indicado no desenho 1.



*Apretar los tornillos con seguridad. De otro modo los tornillos se pueden perder durante la conducción.

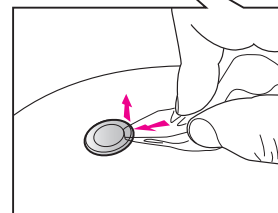
*Afixar os parafusos da pala correctamente. Para não os perder durante o seu andamento.



Dibujo 2
Desenho 2

Tapar el agujero del tornillo de la visera y el agujero de la ventilación superior, de la parte de arriba del casco utilizando el tornillo de la visera y el tapón respectivo como se muestra en el dibujo 2.

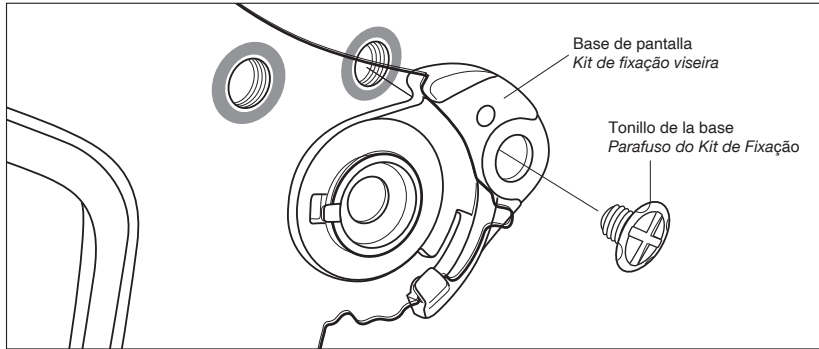
Tapar os furos da pala usando os parafusos de fixação dessa mesma, e tapar o furo da ventilação superior graças ao tapa previsto para esse efeito. Ver desenho 2.



*Para desmontar el tapón insertar un objeto plano como, un destornillador plano, cubierto por un trapo, entre la superficie pintada de la calota y el tapón, de este modo la calota no se dañará.

*Para retirar o tapa superior da ventilação inserir um objecto chato, tal com uma chave de fendas atada com um tecido, entre o casco e o tapa para não danificar a tinta.

Desmontaje / montaje de la Pantalla y de la Base de Pantalla Retirar / Montar a Viseira e o Kit de Fixação



Con la viseira montada, abrir completamente la pantalla / el visor. Desmontar la viseira. Desmontar los tornillos de la base para desmontar la pantalla / el visor y la base al mismo tiempo. Finalmente , desmontar la base de la pantalla desenganchando los ganchos A y B.

Montar la pantalla / el visor, primero montar la base en la pantalla. Ajustar la parte dentada de la pantalla en el gancho B como en el dibujo y ajustar el gancho A de la base en la pantalla. Entonces, montar la base en el casco con los tornillos y la pantalla / el visor abierta completamente. Asegurarse de que la pantalla / el visor ajusta correctamente con el ribete de goma al cerrarla. Finalmente montar la viseira.

**Utilizando el casco con la viseira sin la pantalla / el visor, asegurarse de montar la base de pantalla y la viseira.*

**La pantalla / el visor y la base de pantalla no son intercambiables con otras pantallas o bases de pantalla.*

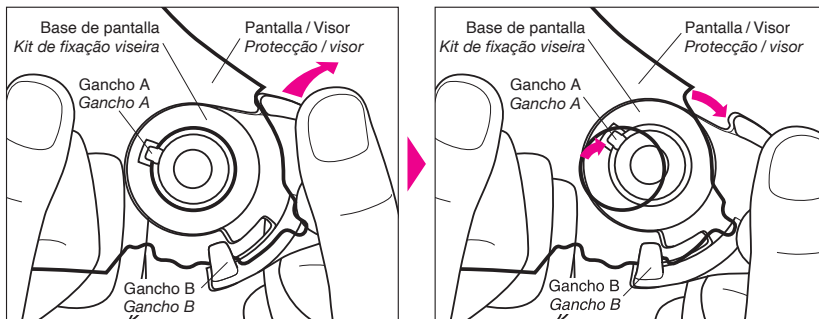
Uma vez a pala totalmente colocada, abre inteiramente a protecção / o visor. Retire a pala como indicado no capítulo “retirar e colocar a pala”. Retire o parafuso do kit de fixação (ver desenho da esquerda) e retire o kit de fixação bem como a protecção / o visor ao mesmo tempo. Afaste o kit de fixação para retirar os ganchos A e B.

Para voltar a por a viseira, é preciso colocar correctamente o kit de fixação sobre ela. Ajuste a parte da a protecção / o visor no gancho B e ponha o kit de fixação do lado do gancho A sobre a protecção / o visor. Depois fixe o kit de fixação sobre o capacete com o parafuso do kit e abre completamente a protecção / o visor. Assegure-se que a protecção / o visor toque correctamente a junta da viseira. E coloque a viseira.

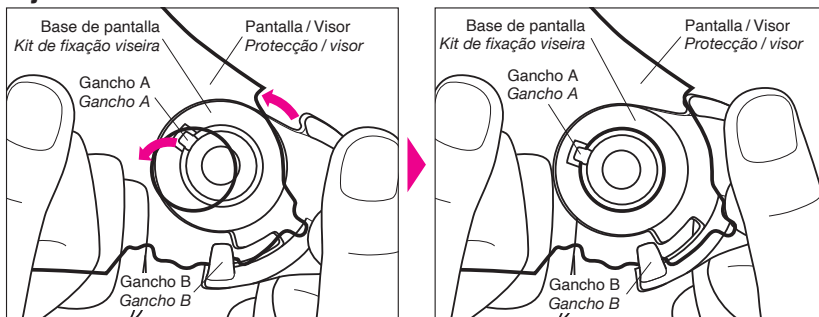
**Se desejar usar o capacete só com a pala, sem a protecção / o visor, será preciso colocar na mesma o kit de fixação da viseira.*

**A protecção / o visor e o kit de fixação não se combinam com outras a protecção / o visor ou outros kits de fixação.*

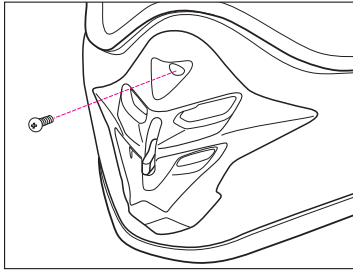
Desmontar / Retirar



Fijar / Fixar



Desmontar / montar la Entrada de Aire Nasal Retirar / colocar a Ventilação Baixa

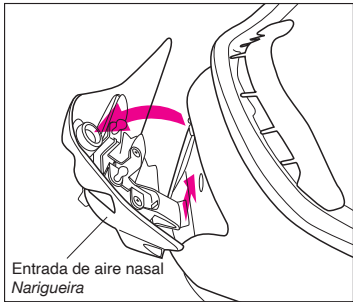


Para desmontar la entrada de aire, desmontar el tornillo colocado en la parte superior de la entrada, titar de la parte superior i desmontar levantándola un poco como en el dibujo.

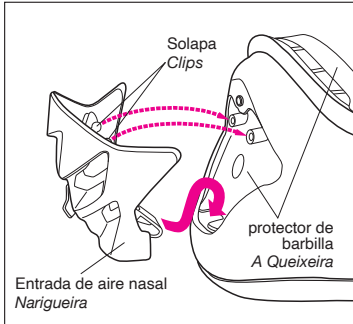
Para montar la entrada de aire, enganchar la parte inferior de la entrada en al casco y fijar los 2 lados de la entrada. Fijar los lados es fácil cunado lo haces desde la parte interior. Finalmente colocar el tornillo de la parte superior de la entrada.

Para retirar a ventilação baixa, retire o parafuso situado em cima da ventilação, levante a parte superior e retire a ventilação subindo-a um pouco como indicado no desenho.

Para colocar a ventilação baixa, ponha a parte baixa da ventilação sobre o capacete e carregue sobre as duas fendas da ventilação. A ventilação baixa será mais fácil a instalar se agarrar a queixeira pelo meio. E aperte o parafuso do cima da ventilação.



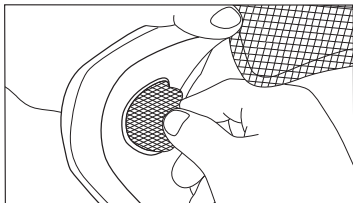
Entrada de aire nasal
Narigueira



Solapa
Clips

protector de
barbilla
A Queixeira

Entrada de aire nasal
Narigueira

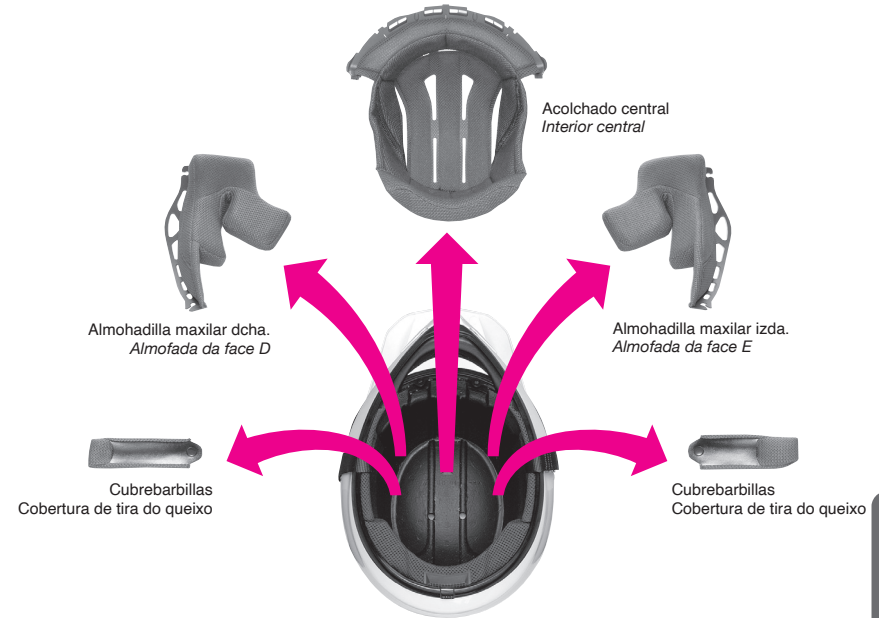


*El filtro instalado en el interior de la entrada de aire puede ser desmontado desde dentro como en el dibujo 5, lavado con agua, secado y vuelto a montar cuando esté sucio.

*O filtro da ventilação pode ser retirado pelo meio da queixeira, ver no desenho 5. O filtro pode ser limpo com água, secado e voltar a ser utilizado.

SHOEI

Piezas interiores desmontables (Sistema Q.R.I.P.) Peças internas removíveis (Q.R.I.P. System)



Acolchado central
Interior central

Almohadilla maxilar dcha.
Almofada da face D

Almohadilla maxilar izda.
Almofada da face E

Cubrebarbillas
Cobertura de tira do queixo

Cubrebarbillas
Cobertura de tira do queixo

⚠ Colóquese el casco con las piezas interiores bien fijadas en pro de su seguridad.

⚠ Coloque o capacete com as peças internas fixadas, por uma questão de segurança.

Todas las piezas interiores de este casco son absolutamente lavables y desechables. Monte o desmonte estas piezas siguiendo el diagrama superior.

Todas as peças internas deste capacete são totalmente removíveis e laváveis. Solte ou prenda estas peças consultando o diagrama acima.

Existen diferentes tallas de las piezas interiores. Al sustituirlas, asegúrese de elegir la talla correcta para el tamaño de su casco.

Existem várias variedades de tamanhos para as peças internas. Se as substituir, assegure-se de escolher o tamanho adequado para o seu capacete.

■ Tamaños estándares de almohadillas / Tamanhos padrão das almofadas

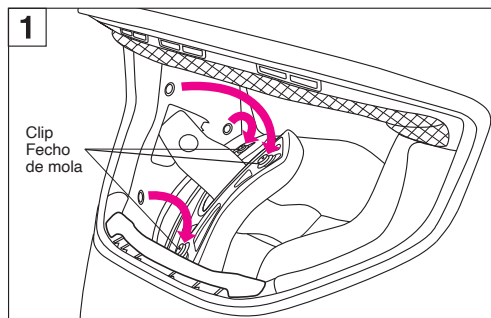
Tamaño de casco / Tamanho do capacete	XS	S	M	L	XL						
Acolchado central / Interior central	XS9	M9	M9	L9	XL9						
Almohadilla maxilar / Almofada da face	STANDARD (mm) ESTANDARTE (mm)		35	39	35	39	35				
	OPCIÓN (mm) OPÇÃO (mm)		39	31	43	35	39	31	43	35	39

Cómo quitar las piezas interiores

Como remover as peças internas

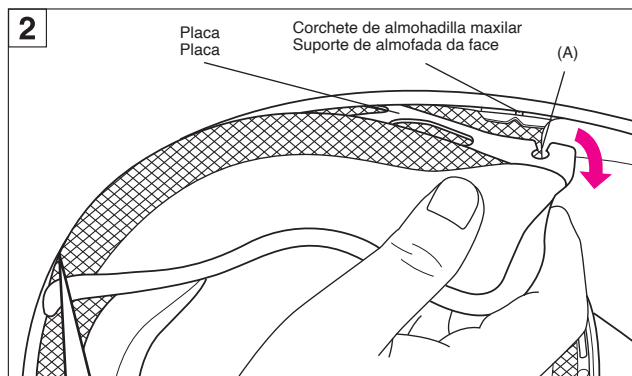
■ Extracción de la almohadilla maxilar

■ Remoção da almofada do face



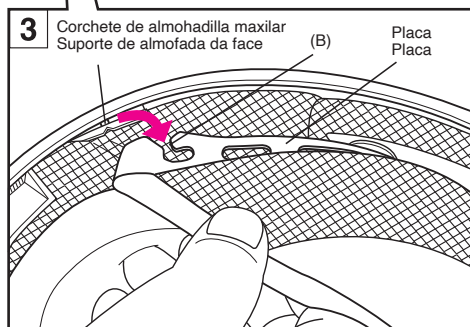
Desenganche los 3 clips y extraiga las almohadillas maxilares de ambos lados.

Desengate 3 fechos de mola e puxe para fora a almofada da face nos dois lados.



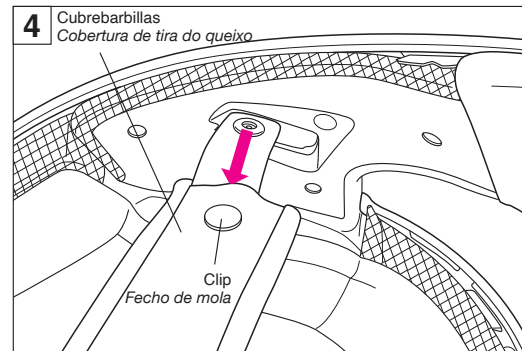
Entonces, extraiga las partes (A) (B) de la placa de la parte inferior de una almohadilla maxilar del corchete de dicha almohadilla. (Retire las almohadillas de ambos lados de la misma manera.)

Depois, puxe para fora a parte (A) (B) da placa no fundo da almofada da face de um suporte. (Remova as almofadas nos dois lados do mesmo modo.)



■ Retirada de la cubierta del barboquejo

■ Remoção da cobertura da tira do queixo

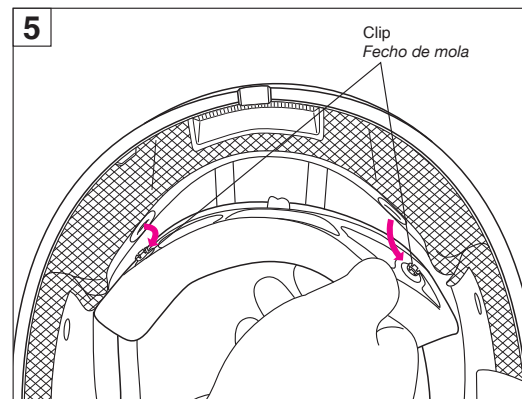


Una vez retirada la almohadilla maxilar, suelte la cubierta del barboquejo y extráigala del barboquejo.

Depois de remover a almofada da face, solte o fecho de mola da cobertura da tira do queixo e retire a cobertura da tira do queixo.

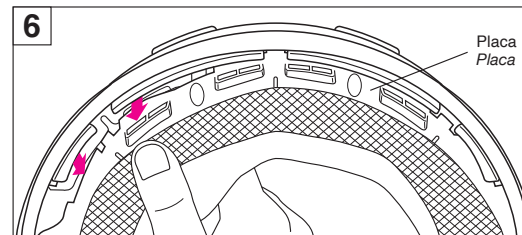
■ Extracción de la almohadilla craneal

■ Remoção da almofada central



Retire la almohadilla craneal tirando primero de los dos clips de la parte trasera del casco.

Remova a almofada central abrindo primeiro os dois fechos de mola na parte traseira do capacete.

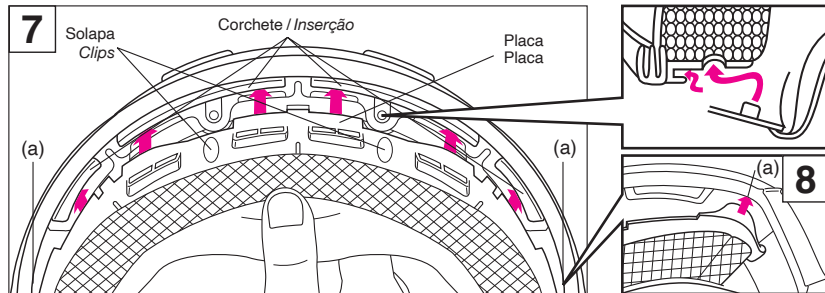


Tire de la parte frontal de la almohadilla craneal de la placa de sujeción, tal y como se indica en el dibujo 6.

Puxe a parte dianteira da almofada central da placa de fixação, em conformidade com o figura 6.

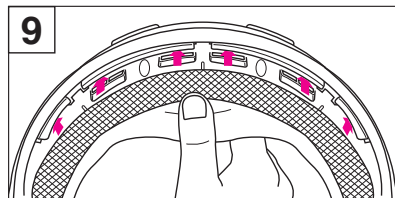
Colocación de piezas interiores Montagem das peças internas

● Colocación de la almohadilla craneal ● Montagem da almofada central



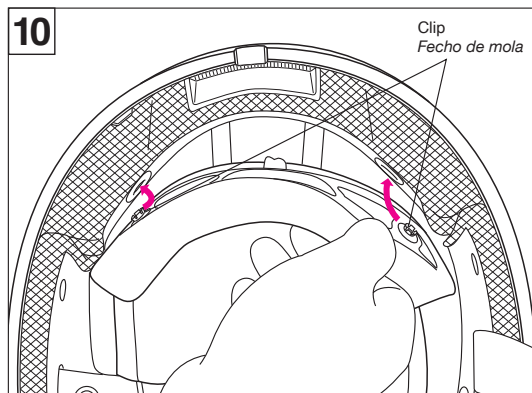
Colocar el acolchado central y enganchar la solapa en la parte frontal en los dos puntos. Entonces insertar los extremos derecho e izquierdo en los huecos (a) como se muestra en el dibujo 8.

Passar a parte frontal da almofada em frente às inserções e insira as duas pressões. E volte para dentro as duas pontas, como indicado no figura 8.



Asegúrese de que la placa de la almohadilla craneal queda fijada como se muestra en el dibujo 9.

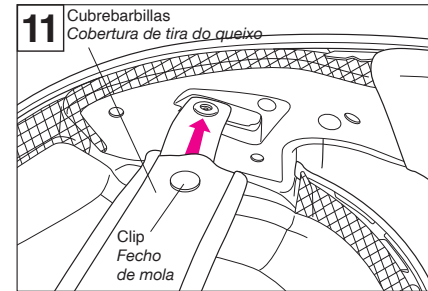
Assegure-se de que a placa da almofada central está presa, como se mostra no figura 9.



Inserte los dos clips en su lugar pertinente de la parte posterior de la almohadilla craneal.

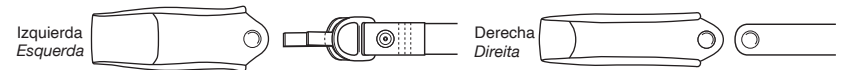
Prenda os dois fechos de mola na parte traseira da almofada central.

● Colocación de la cubierta del barboquejo ● Montagem da cobertura da tira do queixo

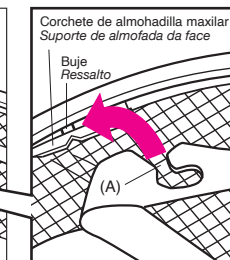
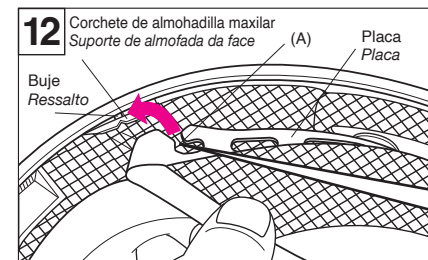


Coloque la cubierta del barboquejo (izquierda y derecha según el mismo sistema) antes de fijar la almohadilla maxilar. Fije el gatillo hasta que encastre en su posición adecuada.

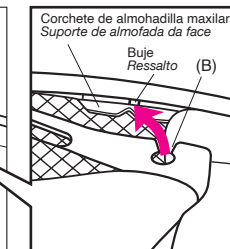
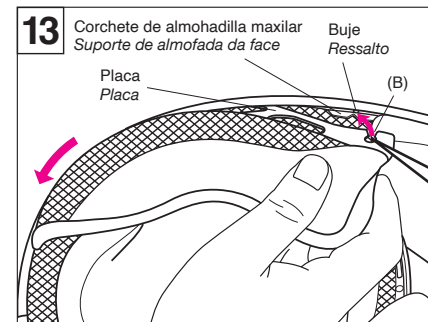
Fixe a cobertura da tira do queixo (do mesmo modo para o lado direito e o esquerdo) antes de fixar a almofada da face. Fixe o corchete até engatar na posição.



● Colocación de las almohadillas maxilares ● Montagem das almofadas da face

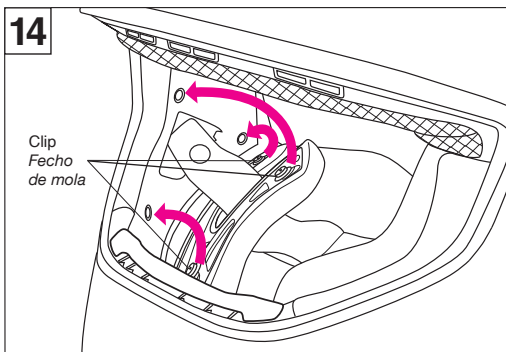


En primer lugar, distinga entre la almohadilla izquierda y la derecha. Inserte el extremo trasero de la placa en el hueco entre la calota y el absorbedor y asegúrese de que la parte (A) se coloca en el buje del corchete de la almohadilla maxilar. Inserte la placa en dirección a la parte delantera e inserte también la parte (B) del plato de la misma manera. (Coloque ambos lados de la misma manera.)



Primeiro, identifique o lado direito e o lado esquerdo. Insira a extremidade traseira da placa numa abertura entre o casco e o forro e assegure-se de que a parte (A) está colocada no ressalto do suporte da almofada para o queixo. Insira a placa na direcção da parte da testa e insira a parte (B) da placa também do mesmo modo. (Proceda do mesmo modo para os dois lados.)

14



Para colocar la almohadilla maxilar, pase el barboquejo por la parte hueca de la almohadilla maxilar y ajuste la almohadilla en los tres puntos de sujeción. Presione el clip de la almohadilla hasta escuchar que chasquea.

Para montar a almofada da face, passe a tira do queixo através da parte oca da almofada da face e prenda a almofada nos três pontos com o fecho de mola. Prima a cabeça do fecho de mola no lado da almofada até ouvir engatar.

⚠ ADVERTENCIA ⚠ ATENÇÃO

1. Desmontar la visera antes de conducir a altas velocidades. Nunca conducir a altas velocidades con la visera, de otro modo se vería afectada la estabilidad por el aire circulante.
2. Antes de utilizar el casco asegurarse que los 3 tornillos de la visera están apretados y la tapa de la visera está fijada firmemente. Si no es así se puede desprender durante la conducción.
3. Cuando este montando o desmontando los ganchos de los acolchados hacerlo cuidadosamente, esto es esencial para fijar los ganchos hasta notar los clics.
4. Limpie la pantalla / el visor y las piezas del sistema de ventilación con una solución de agua y un jabón neutro, limpie bien la pantalla / el visor y séquela / o con un paño suave. **Nunca utilice bencina, diluyentes, gasolina ni productos abrasivos de limpieza.**
5. Nunca conduzca sin el casco con piezas interiores.

1. Retirar a pala antes de andar a velocidades maximas. Nunca ande com a pala em alta velocidade, porque a estabilidade da condução seria afectada.
2. Antes de usar o capacete, assegure-se de que os parafusos situados á direita, esquerda e no meio da pala estejam bem apertados e de que a tapa parafuso da viseira esteja bem colocada. Senão poderá perdê-los ao andar.
3. Quando colocar ou retirar o interior do capacete é preciso fazê-lo suavemente e mantê-lo perto dos ganchos, é essencial voltar a colocar os ganchos correctamente até cliquar.
4. Limpe a viseira / protecção e as peças do sistema de ventilação com uma solução de detergente neutro e água, enxagúe bem e seque com um pano macio. **Não use nunca bencina, diluente, petróleo ou qualquer tipo de agente de limpeza agressivo.**
5. Use sempre o capacete com as peças internas montadas.

Pautas para manejar piezas interiores Chave para manipulação das peças internas

1. Al colocar o retirar bujes o gatillos, sujete la pieza cerca de ellos y manéjelos con cuidado. Fíjelos hasta que escuche que chasquean.
2. Al lavar estas piezas, lávelas a mano o introdúzcalas en una bolsa de malla en caso de desear utilizar la lavadora. Lávelas sólo con agua, páseles un paño seco y déjelas secar a la sombra. Pase un paño humedecido con agua o un detergente neutral por el foam de uretano. **No utilice bencina, diluyentes ni gasolina.**
1. Ao fixar ou soltar ressaltos ou colchetes, segure-os e trate-os com cuidado. Fixe-os até engatarem.
2. Se lavar estas peças, lave-as à mão ou coloque-as na bolsa de rede da máquina de lavar. Use apenas água para a lavagem, limpe com um pano seco e seque à sombra. Limpe a espuma de uretano por baixo das almofadas com um pano humedecido com água ou detergente neutro. **Não use bencina, diluente ou gasolina.**